



АУДИО-ВИДЕО И  
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

**VT-2580**

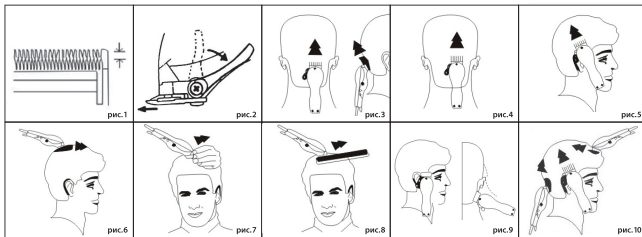
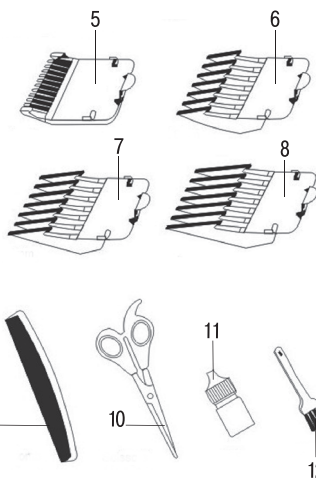
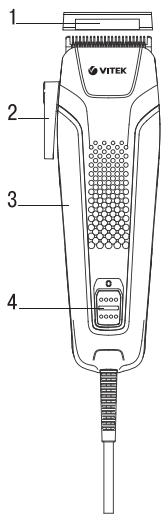
Hair clipper

Машинка  
для стрижки  
волос

## Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>8</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>14</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>20</b>
<b>KG</b> Пайдалануу боюнча нускама	<b>26</b>
<b>RO</b> Instrucțiune de exploatare	<b>31</b>

[www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)



**HAIR CLIPPER VT-2580**

This set is intended for cutting hair and styling.

**DESCRIPTION**

1. Blades protective cover
2. Blade shifter
3. Body
4. Power switch «0/1»
5. 3 mm attachment comb
6. 6 mm attachment comb
7. 9 mm attachment comb
8. 12 mm attachment comb
9. Comb
10. Scissors
11. Lubricating oil
12. Cleaning brush

**ATTENTION!**

- After using the hair clipper in a bathroom, disconnect the power plug from the mains socket, as water closeness is dangerous even if the unit is switched off.
- For additional protection you can install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA into the bathroom mains; contact a specialist for installation.

**SAFETY MEASURES**

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for future reference for the whole unit operation period. Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before using the unit for the first time, make sure that the voltage in your mains corresponds to unit operating voltage.
- The power cord may not:
  - touch hot objects and surfaces,
  - be immersed into water,

- run over sharp edges of furniture,
- be used as a handle for carrying the unit.
- Use the unit to cut only natural human hair, hair should be dry.
- Do not use the unit in places with artificial hair and animal hair.
- Use only the attachments supplied.

**ATTENTION!** Do not immerse the hair clipper, the power cord and the plug into water or any other liquids. Do not wash the clipper blades under water jet.

- Do not touch the hair clipper body and the power cord with wet hands.
- Do not use the unit in places with high temperature and relative humidity more than 80%.
- Do not keep the unit near a bath or a sink filled with water.
- If the unit is dropped into water, unplug it immediately, and only then take it out of the water.
- Do not use the unit outdoors.
- Never use the unit if the attachment combs are broken or damaged or if the blades are damaged.
- After each use clean the attachments and the blades with the brush to remove the cut-off hair.
- Make sure that the blades are clean and that there is lubricating oil on them.
- Never leave the operating unit unattended.
- Switch the hair clipper off during intervals in operation or when you are not using it.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- Do not allow children to touch the hair clipper body and the power cord during the unit operation.
- During the unit operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children and disabled persons.
- This unit is not intended for usage by children.

## ENGLISH

- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!

- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

*THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.*

### USING THE HAIR CLIPPER

**In case of the unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature.**

- Remove any packaging elements that can prevent the unit operation.

### Blades

- If the blades have been removed for cleaning or replacement, install them back, adjust and tighten the fastening screws (pic. 1).

### Blade shifter (2) (pic. 2)

- When you cut hair without using attachments (5, 6, 7, 8), you can shift the blade to adjust the cutting length.
- In the upper shifter (2) position, haircut will be the shortest.
- In the lower shifter (2) position, the cutting length is approximately the same as when using 3 mm attachment comb (5).
- By changing the position of the shifter (2) while cutting hair, you can select the necessary cutting length.
- If hair is jammed in the blades while cutting, move the shifter (2) from the upper position to the lower position several times, this will help to release the jammed hair without removing the blades.
- When the hair clipper is switched on, move the shifter (2) several times from the upper position to the lower position, this way you can remove the cut-off hair from the blades.
- If the hair clipper pulls hair while cutting, it means that the blades became blunt, replace them with new ones.

### Lubricating oil

- To maintain the unit in a good condition, you should lubricate the blades periodically. Do not use vegetable oil or oil that includes solvents. Solvents are subjected to evaporation, and the remaining thick oil can slow down the upper blade moving speed.
- For lubricating the blades use the oil (11) supplied with the unit.

### HAIR STYLING INSTRUCTIONS

- Hair should be clean and dry during hair cutting.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Before cutting hair switch the hair clipper on, moving the power switch (4) to the position «I» and make sure that

hair clipper operates normally and the blades move smoothly. If there is excess oil on the blades, switch the hair clipper off setting the power switch (4) to the position «O» and remove the excessive oil with a dry cloth.

- Constantly check the power cord, prevent it from multiple twisting, regularly switch the unit off and straighten the power cord.
- Seat a person so that his/her head is approximately at your eye level, cover the person's shoulders with a towel and set hair with the comb.

#### **Reminder**

- *Always cut off a little amount of hair at a time; if necessary you can always return to the cut off part and trim off additional hair.*
- *The best haircutting results are reached on dry hair, not wet.*
- *Comb the hair to reveal uneven locks.*
- *It is better to leave longer hair after cutting for the first time.*
- *After learning your clipper better, you will be able to arrange your hair in any style you need.*

#### **Attachment combs**

The length of hair depends on the attachment comb:

- attachment comb (5): length of hair left 3 mm
- attachment comb (6): length of hair left 6 mm
- attachment comb (7): length of hair left 9 mm
- attachment comb (8): length of hair left 12 mm

Install the selected attachment comb on the blades, teeth up, and press on the ledge in the bottom part of the attachment until locking. Before cutting hair make sure that the attachment is locked on its installation place. To remove the attachment comb press the clamp and remove the attachment.

#### **Step one**

Set the 3 mm attachment comb (5) or 6 mm attachment comb (6). Switch the unit on using the power switch (4), setting it to position «I». Hold the hair clipper with the blades pointed upwards. Start cutting from the beginning of the hair growth. Slowly move the trimmer upwards. This way cut the head back area at neck bottom and near the ears (pic. 3, 4, 5).

#### **Step two**

Switch the hair clipper off with the power switch (4) by setting it to the position «O», unplug the unit, then set the 9 mm attachment comb (7) for longer hair or 12 mm attachment comb (8) and continue cutting hair near top of the head (pic. 6).

#### **Step 3 – cutting in the temples area**

Switch the hair clipper off and unplug it, then set the 3 mm attachment comb (5) or 6 mm attachment comb (6) and cut hair in the area of temples. Then set the 9 mm attachment comb (7) or 12 mm attachment comb (8) and continue cutting towards the top of the head (pic. 5).

#### **Step 4 – cutting the crown of the head**

Using the 9 mm attachment comb (7) or 12 mm attachment comb (8), cut the hair on the top of the head towards the crown against the hair growth direction (pic. 6).

- You can cut hair against and along the direction of hair growth, but keep in mind that the hair cut against the growth will be shorter than the hair cut along the growth.
- Use the 3 mm attachment comb (5) and 6 mm attachment comb (6) for very short haircut. To leave a little longer hair, use the 9 mm attachment comb (7) or 12 mm attachment comb (8).
- To leave longer hair, grip hair locks between your fingers and cut the hair off using the clipper (pic. 7).

## ENGLISH

- You can use the comb: lift the hair locks and cut them with the hair clipper above the comb (9) (pic. 8).
- Always start cutting from the head back.
- Comb (9) the hair to reveal uneven locks.
- Use scissors (10) to trim hair.

### Step 5 – the final part

- In the final stage of hair cutting remove the attachment comb from the unit, turn the blades of the clipper towards the hair and trim hair on the temples and neck carefully. Do not press the clipper strongly, there is danger of injuries or cuts when open blades come in contact with skin (pic.9).

### Cone-shaped haircut

Set the necessary attachment comb and start cutting from the head back towards the crown. Cut hair against hair growth from the head front to the crown and from the sides (pic. 10). To get a flat top haircut, use the comb: lift the locks and cut them along the comb. Comb the hair to reveal uneven locks.

After you finish cutting hair, switch the hair clipper off setting the power switch (4) to the position «O» and take the power plug out of the socket, put the protective cover (1) on the blades.

### CLEANING AND CARE

#### Lubricating the blades

Regularly lubricate the blades using the oil (11) supplied with the unit.

- Switch the unit off using the power switch (4) and unplug it.
- Apply one-two drops of oil (11) on the teeth of the blades and the back side of the upper blade, switch the unit on and make sure that the blades are moving smoothly.

- Switch the unit off, clean the excess oil with a dry cloth.

**Attention!** Use only the oil supplied with the unit.

DO NOT USE vegetable oil, fat, oil mixed with any solvents for lubricating.

Solvents will evaporate, leaving thick grease that may slow down the blades' motion.

### Cleaning the hair clipper

- Switch the hair clipper off and unplug it.
- Clean the blades from hair, using the cleaning brush (12).
- Wipe the accessories and the unit body (3) with a slightly wet cloth, and then dry them with a soft cloth.
- Put the protective cover (1) on the blades.
- Do not immerse the unit into water or other liquids.
- Do not use solvents or abrasives for cleaning the hair clipper body.

### STORAGE

- Before taking the hair clipper away for storage clean and lubricate the blades with lubricating oil (11) and put the protective cover (1) on.
- Keep the hair clipper in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

### DELIVERY SET

Hair clipper (with blades) – 1 pc.

Attachment comb – 4 pc.

Protection lid – 1 pc.

Lubricating oil – 1 pc.

Cleaning brush – 1 pc.

Comb – 1 pc.

Scissors – 1 pc.

Instruction manual – 1 pc.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Nominal voltage: 220-240 V, ~ 50 Hz

Rated input power: 7 W



*Do not use the unit while taking a bath. Do not hang or keep the unit in places where it can fall into a bath or a sink filled with water; do not immerse the unit body, power cord or power plug into water or other liquids.*

*The manufacturer preserves the right to change the specifications of the units without a preliminary notification*

#### RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries with usual household waste after its service life expiration; apply to the specialized center for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

*The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.*

#### **Unit operating life is 3 years**

#### **Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



*This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.*

## РУССКИЙ

### МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС VT-2580

Данный набор предназначен для стрижки волос и моделирования причёсок

#### ОПИСАНИЕ

1. Защитная крышка для лезвий
2. Регулятор перемещения лезвия
3. Корпус
4. Выключатель питания «0/1»
5. Насадка-расчёска 3 мм
6. Насадка-расчёска 6 мм
7. Насадка-расчёска 9 мм
8. Насадка-расчёска 12 мм
9. Расчёска
10. Ножницы
11. Смазочное масло
12. Щёточка для чистки

#### ВНИМАНИЕ!

- После использования машинки для стрижки в ванной комнате следует отсоединить вилку сетевого шнура от электрической розетки, так как близость воды представляет опасность даже в тех случаях, когда устройство выключено выключателем.
- Для дополнительной защиты в цепи питания ванной комнаты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

#### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом использования устройства внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраняйте её в качестве справочного материала в течение всего срока эксплуатации. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его

поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед первым включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Сетевой шнур не должен:
  - соприкасаться с горячими предметами и поверхностями,
  - погружаться в воду,
  - протягиваться через острые кромки мебели,
  - использоваться в качестве ручки для переноски устройства.
- Используйте машинку только для стрижки естественных человеческих волос, волосы должны быть сухими.
- Запрещается использовать устройство для стрижки искусственных волос и шерсти животных.
- Используйте только насадки из комплекта поставки.

**ВНИМАНИЕ!** *Запрещается погружать машинку для стрижки, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости. Запрещается промывать лезвия машинки под струёй воды.*

- Во время работы не касайтесь корпуса машинки и сетевого шнура мокрыми руками.
- Не используйте устройство в местах с повышенной температурой и относительной влажностью более 80%.
- Не храните прибор рядом с наполненной водой ванной или раковиной.
- Если устройство упало в воду, немедленно извлеките сетевую вилку из электрической розетки, и только после этого можно достать прибор из воды.
- Запрещается использовать прибор вне помещений.
- Запрещается использовать машинку с повреждёнными насадками или лезвиями.



- После каждого использования очищайте насадки и лезвия от срезанных волос при помощи щётки.
- Следите за чистотой лезвий и наличием на них смазочного масла.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Выключайте машинку в перерывах в работе или когда Вы ею не пользуетесь.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Не разрешайте детям касаться корпуса машинки и сетевого шнура во время работы устройства.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными способностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными способностями.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. Опасность удушья!

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно,

при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

*УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.*

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНКИ ДЛЯ СТРИЖКИ

**В случае транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трех часов.**

- Удалите любые элементы упаковки, мешающие работе устройства.

## Лезвия

- Если лезвия снимались для чистки или замены, установите их обратно, выровняйте и затяните крепёжные винты (рис. 1).

## Регулятор перемещения лезвия (2) (рис.2)

- Во время стрижки без насадок (5, 6, 7, 8) вы можете перемещать лезвие, регулируя тем самым длину срезаемых волос.
- В верхнем положении регулятора (2) стрижка получится самой короткой.

## РУССКИЙ

- В нижнем положении регулятора (2) длина срезаемых волос будет примерно такой же, как при использовании насадки (5) 3 мм.
  - Изменяя положение регулятора (2) во время стрижки, вы можете выбрать необходимую длину срезаемых волос.
  - Если при стрижке произошло зажатие волос между лезвиями, для освобождения волос необходимо несколько раз перевести регулятор (2) из верхнего положения в нижнее, это поможет освободить зажатые волосы, не снимая лезвия.
  - При включённой машинке для стрижки несколько раз переведите регулятор (2) из верхнего положения в нижнее, таким образом можно убрать с лезвий срезанные волосы.
  - Если во время стрижки машинка дёргает волосы, это означает, что лезвия затупились, и их следует заменить новыми.
- «I», и убедитесь, что машинка работает без сбоев, а ход лезвий – плавный. При избытке на лезвиях смазочного масла выключите машинку, установив выключатель (4) в положение «O», и удалите лишнее масло при помощи сухой ткани.
  - Следите за состоянием сетевого шнура, не допускайте его многократного перекручивания, периодически отключайте машинку и расправляйте сетевой шнур.
  - Посадите человека таким образом, чтобы его голова была примерно на уровне ваших глаз, плечи человека прикройте полотенцем, расчешите волосы при помощи расчёски.

### **Напоминание**

- *Срезайте небольшое количество волос за один проход – в случае необходимости всегда можно вернуться к уже обработанному участку для дополнительной стрижки.*
  - *Наилучшие результаты стрижки достигаются при работе с сухими, а не влажными волосами.*
  - *Расчёсывайте волосы расческой для выявления неровных прядей.*
  - *Для первого раза после стрижки лучше оставить более длинные волосы.*
  - *По мере освоения машинки вы сможете самостоятельно моделировать необходимые причёски.*
- Для поддержания машинки для стрижки в хорошем состоянии необходимо периодически смазывать лезвия. Не используйте растительное масло или масло, в состав которого входят растворители. Растворители подвержены испарению, а оставшееся густое масло может замедлить скорость перемещения верхнего лезвия.
  - Для смазки лезвий используйте масло (11), которое входит в комплект поставки.

### **ИНСТРУКЦИЯ ПО МОДЕЛИРОВАНИЮ ПРИЧЁСКИ**

- Во время стрижки волосы должны быть чистыми и сухими.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Перед началом стрижки включите машинку, переведя выключатель (4) в положение

### **Насадки-расчёски**

Длина волос зависит от используемой насадки:

- насадка-расчёска (5): длина волос 3 мм
- насадка-расчёска (6): длина волос 6 мм
- насадка-расчёска (7): длина волос 9 мм
- насадка-расчёска (8): длина волос 12 мм

Установите выбранную насадку-расчёску на лезвия зубьями вверх и нажмите на выступ в нижней части насадки до

её фиксации. Убедитесь, что насадка защёлкнулась на своём посадочном месте перед началом стрижки. Для снятия насадки-расчёски нажмите на фиксатор и снимите насадку.

### Шаг первый

Установите насадку-расчёску (5) 3 мм или (6) 6 мм. Включите машинку выключателем (4), установив его в положение «I». Держите машинку таким образом, чтобы лезвия были направлены вверх. Начинайте стрижку с начала роста волос. Медленно перемещайте машинку по направлению вверх. Подстригите все волосы снизу задней части головы и около ушей (рис. 3, 4, 5).

### Шаг второй

Отключите машинку выключателем (4), переведя его в положение «O», и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, установите насадку-расчёску для более длинных волос (7) 9 мм или (8) 12 мм, включите машинку и продолжайте стричь волосы ближе к макушке головы (рис. 6).

### Шаг третий — стрижка в области висков

Отключите машинку и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, установите насадку-расчёску (5) 3 мм или (6) 6 мм и подстригите волосы на висках. Затем установите насадку-расчёску (7) 9 мм или (8) 12 мм и продолжайте стрижку по направлению к макушке (рис.5).

### Шаг четвертый — стрижка в области темени

Используя насадку-расчёску (7) 9 мм или (8) 12 мм, стригите волосы по направлению от макушки к темени против направления роста волос (рис.6).

- Волосы можно стричь против направления роста и по направле-

нию роста, но имейте в виду, что волосы, подстриженные против направления их роста, будут короче волос, подстриженных по направлению роста.

- Используйте насадки (5) 3 мм и (6) 6 мм для очень короткой стрижки. Чтобы оставить волосы немного длиннее, используйте насадки (7) 9 мм или (8) 12 мм.
- Чтобы оставить более длинные волосы, зажимайте пряди волос между пальцами и состригайте их машинкой (рис. 7).
- Можно использовать расчёску: приподнимайте пряди волос и состригайте их машинкой поверх расчёски (9) (рис. 8).
- Всегда начинайте стрижку с задней части головы.
- Расчёсывайте волосы расчёской (9) для выявления неровных прядей.
- Используйте ножницы (10) для подравнивания волос.

### Шаг 5 — заключительная часть

- В заключительной стадии моделирования причёски снимите с машинки насадку-расчёску, разверните машинку лезвиями в сторону волос и аккуратно подровняйте волосы на висках и на шее. Не давите на машинку с силой, при контакте открытых лезвий с кожей можно получить порезы или травму (рис. 9).

### Конусообразная стрижка

Установите необходимую насадку-расчёску и начните стрижку с задней части головы по направлению к макушке. Подстригите волосы против направления их роста с передней части головы по направлению к макушке и с боков (рис. 10). Для получения стрижки с плоской макушкой используйте расчёску: приподнимайте и состригайте пряди волос

## РУССКИЙ

по расчёске. Расчёсывайте волосы расчёской для выявления неровных прядей. Завершив стрижку волос, выключите машинку, установив выключатель питания (4) в положение «О», и извлеките вилку сетевого шнура из розетки, наденьте защитную крышку (1) на лезвия.

### ЧИСТКА И УХОД

#### Смазка лезвий

Лезвия необходимо регулярно смазывать маслом (11), входящим в комплект поставки.

- Выключите машинку выключателем (4) и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Нанесите одну-две капли масла (11) на зубья лезвий и на заднюю часть верхнего лезвия, включите машинку и убедитесь в плавности хода лезвий.
- Выключите прибор, вытрите лишнее масло сухой тканью.

**Внимание!** Используйте только то масло, которое входит в комплект поставки прибора.

*НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ для смазки растительное масло, жир, смесь масла с растворителями.*

*Растворители подвержены испарению, после чего оставшееся густое масло может замедлить скорость перемещения лезвий.*

#### Чистка машинки для стрижки

- Выключите машинку и отключите её от электросети.
- Удалите остатки состриженных волос с лезвий, используя для этого щёточку (12).
- Протрите корпус прибора (3) и аксессуары слегка влажной тканью, после этого вытрите их насухо мягкой тканью.
- Наденьте защитную крышку (1) на лезвия.

- Запрещается погружать прибор в воду или в любую другую жидкость.
- Запрещается для чистки машинки использовать растворители или абразивные чистящие средства.

### ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать машинку на хранение, произведите чистку и смажьте лезвия маслом (11), наденьте защитную крышку (1).
- Храните машинку для стрижки в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Машинка для стрижки (с лезвиями) – 1 шт.  
Насадка-расчёска – 4 шт.  
Защитная крышка – 1 шт.  
Масло для смазки – 1 шт.  
Щёточка для чистки – 1 шт.  
Расческа – 1 шт.  
Ножницы – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение:  
220-240 В, ~ 50 Гц  
Номинальная потребляемая  
мощность: 7 Вт



*Не используйте устройство во время принятия ванны.*

*Не подвешивайте и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой, не погружайте корпус устройства, сетевого шнура или вилку сетевого шнура в воду или в любую другую жидкость.*

**УТИЛИЗАЦИЯ**

В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания, не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией*

*и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для получения обновленной версии инструкции.*

**Срок службы устройства – 3 года.**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР:** ООО «ВИТЕК.РУС»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** 117209, РФ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

СДЕЛАНО В КНР

## ҚАЗАҚША

### ШАШ ҚЫРҚАТЫН МАШИНКА VT-2580

Берілген жинақ шашты қырку мен шаш үлгілерін одельдеуге арналған

#### СИПАТТАМАСЫ

1. Ұстараларға арналған қорғаныс қақпақ
2. Ұстараларды жылжыту реттегіші
3. Корпусы
4. «0/1» қоректендіру сәндіргіші
5. 3 мм қондырма-тарағы
6. 6 мм қондырма-тарағы
7. 9 мм қондырма-тарағы
8. 12 мм қондырма-тарағы
9. Тарақ
10. Қайшылар
11. Майлайтын май
12. Тазалауға арналған қылшақ

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Шаш қырқатын машинаны жуынатын бөлмеде пайдаланып болғаннан кейін желілік бау айырын электрлік резеткеден ажырату керек, себебі судың жақын болуы құрал сәндіргіш арқылы сәндірулі тұрған жағдайдың өзінде қауіп тудырады.
- Қосымша қорғаныс үшін жуынатын бөлмедегі қуаттандыру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құралын (ҚАҚ) 30 мА-дан аспайтын номиналдық іске қосылу тоаымен бірге орнату мақсатқа сай келеді; орнатқан кезде маманның көмегіне жүгіну керек.

#### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электрлік аспапты пайдалану алдында берілген пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтап қойыңыз. Құрылғыны тікелей міндеті бойынша ғана, берілген нұсқаулықта көзделгендей пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның сынуына,

пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Алғашқы іске қосу алдында электрлік желінің кернеуі құрылғының жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келетініне көз жтексіңіз.
  - Желілік бейімдеуіштің бауы:
    - ыстық заттармен және беттермен жанспауы;
    - суға матырылмауы;
    - жиһаздың үшкір шеттерімен тартылмауы;
    - құрылғыны тасымалдауға арналған қолсап ретінде пайдаланылмауы керек.
  - Машинканы табиғи адам шашын қырку үшін ғана пайдаланыңыз, шаш құрғақ болуы керек.
  - Құрылғыны жасанды шаш пен жануар жүнін ққырку үшін пайдалануға тыйым салынады.
  - Жеткізілім жинағына кіретін қондырмаларды ғана пайдаланыңыз.
- НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Шаш қырқатын машинканы, желілік бауды және желілік баудың айыртетігін суға немесе кезкелген басқа сұйықтықтарға матыруға тыйым салынады. Машинканың ұстараларын су ағынымен жууға тыйым салынады.
- Жұмыс істеген уақытта машинка корпусы мен желілік бауды сулы қолмен ұстамаңыз.
  - Құрылғыны жоғары температурасы жоғары және 80% асатын салыстырмалы ылғалдылығы бар жерлерде пайдаланбаңыз.
  - Аспапты суға толы ванна немесе қолжұғыштың қасында сақтамаңыз.
  - Егер құрылғы суға түсіп кетсе, дереу желілік айыртетікті электрлік ашалықтан шығарыңыз, және содан кейін ғана аспапты судан шығаруға болады.
  - Аспапты панажайлардан тыс пайдалануға тыйым салынады.

- Машинканы бүлінген қондырмалармен немесе ұстаралармен пайдалануға тыйым салынады.
- Әр пайдаланған сайын қондырмалармен ұстараларды қырқылған шаштан қылшақ көмегімен тазартыңыз.
- Ұстаралардың тазалағын және оларда майлайтын майдың болуын қадағалаңыз.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Жұмыс уақытындағы үзілістерде немесе сіз машинканы пайдаланбаған кезде оны сөндіріңіз.
- Балаларға құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде балаларға машинка корпусына және желілік бауға қолдарын тигізуге рұқсат етпеңіз.
- Жұмыс уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерлерде орналастырыңыз.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғының қасында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі тұлғалар болса, аса назар болыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе пленкамен ойнауға

*рұқсат етпеңіз. Баланың тұншығу қаупі бар!*

- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда, сонымен қатар құрылғы құлағаннан кейін аспапты электрлік ашалықтан суырыңыз және кепілдіме талоны мен [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны зауыттық орауда тасымалдаңыз.
- Құрылғыны құрғақ салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

**ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ПАНАЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.**

### ШАШ ҚЫРҚАТЫН МАШИНКАНЫ ПАЙДАЛАНУ

**Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдау немесе сақтау кезінде оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау керек.**

- Құралдың жұмысына кедергі келтіретін кез-келген орам элементтерін алып тастаңыз.

### Ұстаралар

- Егер ұстаралар тазалау немесе ауыстыру үшін шешілсе, оларды қайтадан орнатыңыз, бекітетін бұрамаларды түзетіңіз және тартып бұраңыз (сур.1).

## ҚАЗАҚША

### Ұстараларды жылжыту реттегіші (2) (сур.2)

- Қондырмаларсыз (5, 6, 7, 8) шашты қырку уақытында сіз ұстараларды жылжыта аласыз, сол арқылы қырқылатын шаштың ұзындығын реттей аласыз.
- Реттегіштің (2) жоғарғы күйінде ең қысқа қырку болады.
- Реттегіштің (2) төменгі күйінде қырқылатын шаштың ұзындығы 3 мм қондырманы (5) пайдаланғандағыдай болады.
- Реттегіштің (2) күйін шашты қырку уақытында өзгертіп, сіз қырқылатын шаштың қажетті ұзындығын таңдай аласыз.
- Егер шашты қырку кезінде ұстаралар арасына шаш қысылып қалса, шашты босату үшін реттегішті (2) жоғарғы күйінен төменгісіне бірнеше рет көшіру керек, бұл ұстараларды шешпей, қысылған шашты босатуға көмектеседі.
- Шаш қырқатын машинка іске қосулы кезінде реттегішті (2) бірнеше рет жоғарғы күйінен төменгісіне көшіріңіз, осылайша ұстаралардан қырқылған шашты жоюға болады.
- Егер шашты қырку уақытында машинка шашты жұлса, бұл ұстаралардың өтпей қалуын білдіреді, оларды жаңасымен ауыстыру керек.

### Майлайтын май

- Шаш қырқатын машинканы жақсы күйде ұстау үшін ұстараларды мезгілімен майлау қажет. Өсімдік майын немесе құрамына еріткіштер кіретін майларды пайдаланбаңыз. Еріткіштер булануға душар, ал қалған қою май жоғарғы ұстараның қозғалу жылдамдығын баяулатуы мүмкін.

- Жүздерді майлау үшін жеткізу жинағына кіретін майды (11) пайдаланыңыз.

### ШАШ ҮЛГІСІН МОДЕЛЬДЕУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

- Шашты қырку уақытында шаш таза болуы керек.
- Желілік баудың айыртетігін электрлік ашалыққа салыңыз.
- Шашты қыркуды бастау алдында, сөндіргішті (4) «I» күйіне белгілеп, машинканы іске қосыңыз, және машинканың іркіліссіз жұмыс істеп тұрғанына, ал ұстаралардың жүрсі –жұмсақ екеніне көз жеткізіңіз. Ұстараларда майлайтын май артық болғанда, сөндіргішті (4) «O» күйіне белгілеп, машинканы сөндіріңіз, және артық майды құрғақ матаның көмегімен жойыңыз.
- Желілік баудың күйін қадағалаңыз, оның көп рет бұратылуына жол бермеңіз, мезгілімен машинканы сөндіріңіз және желілік бауды түзетіңіз.
- Адамның басы сіздің көзіңіздің деңгейінде болатындай етіп оны отырғыңыз, адамның иықтарын сүлгімен жабыңыз, шашты тарақтың көмегімен тараңыз.

### Еске салу

- Бір өткенде шаштың шамалы көлемін қырқыңыз — қажет болғанда өңделген бөлікке қосымша қырку үшін қайтуға болады.
- Шаш қырқудың ең жақсы нәтижелеріне құрғақ шашпен жұмыс істегенде жетуіңе болады, ал дымқыл шашпен емес.
- Біркелкі емес тарамдарды табу үшін шашты тарақпен тараңыз.
- Шашты бірінші рет қырыққаннан кейін анағұрлым ұзын шаш қалдырған дұрыс.



- *Машинканы игерген сайын сіз өз бетіңізбен қажетті шаш үлгілерін модельдей аласыз.*

## Қондырма-тарақтар

Шаштың ұзындығы пайдаланылатын қондырмаға байланысты болады:

- қондырма-тарақ (5): шаштың ұзындығы 3 мм
- қондырма-тарақ (6): шаштың ұзындығы 6 мм
- қондырма-тарақ (7): шаштың ұзындығы 9 мм
- қондырма-тарақ (8): шаштың ұзындығы 12 мм

Таңдалған қондырма-тарақты ұстараларға тістерімен жоғары қаратып орнатыңыз және қондырманың төменгі бөлігінің шығыңқысына ол бекітілгенге дейін басыңыз. Шашты қырқуды бастау алдында қондырманың өзінің отырғызатын орнында бекітіліп ілінгеніне көз жеткізіңіз. Қондырма-таарақты шешу үшін бекіткішке басыңыз және қондырманы шешіңіз.

## Бірінші қадам

Қондырма-тарақты 3 мм (5) немесе 6 мм (6) орнатыңыз. Сөндіргішті (4) «I» күйіне белгілеп, машинканы іске қосыңыз. Ұстараларын жоғары қаратып машинканы ұстаңыз. Шашты қиюды бастың төменгі жағынан бастаңыз. Машинканы жоғары бағытта баяу жылжытыңыз. Бастың артқы жағының астындағы барлық шашты және құлақтың жанын қырқыңыз.

## Екінші қадам

Сөндіргішті (4) «O» күйіне белгілеп, машинканы сөндіріңіз, және желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан суырыңыз, анағұрлым ұзын шашқа арналған қондырма-тарақты 9 мм (7) немесе 12 мм (8) орнатыңыз, машинканы іске қосыңыз және шашты көмейге таяу қырқуды жалғастырыңыз (сур. 6).

## Үшінші қадам – самай маңындағы шашты қию

Машинканы сөндіріңіз және желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан шығарыңыз, қондырма-тарақты 3 мм (5) немесе 6 мм (6) орнатыңыз және самайдағы шашты қиыңыз. Содан кейін 9 мм (7) немесе 12 мм (8) қондырма-тарақты орнатыңыз және көмей бағытында шашты қырқуды жалғастырыңыз (сур. 5).

## Төртінші қадам – төбе шашты қию

Қондырма-тарақты 9 мм (7) немесе 12 мм (8) пайдаланып, көмейден төбеге қарай шаштың өсуіне қарсы қиыңыз (сур. 6).

- Шашты өсуіне қарсы және өсуі бойынша қиюға болады, бірақ өсуіне қарсы қиылған шаштар өсуі бойынша қиылған шашқа қарағанда қысқарақ болатынын есте сақтаңыз.
- 3 мм (5) немесе 6 мм (6) қондырмаларды өте қысқа қию үшін пайдаланыңыз. Шашты ұзынырақ қалдыру үшін 9 мм (7) немесе 12 мм (8) қондырмаларды пайдаланыңыз.
- Анағұрлым ұзын шаш қалдыру үшін шаш тарамдарын саусақтардың арасына қысыңыз және оларды машинкамен қырқыңыз (сур. 7).
- Тарақты пайдалануға болады: шаш тарамдарын көтеріңіз және оларды машинкамен тарақтың (9) үстінен қиыңыз (сур. 8).
- Әрқашан қиюды бастың артқы жағынан бастаңыз.
- Біркелкі емес тарамдарды табу үшін шашты тарақпен (9) тараңыз.
- Қайшыны (10) шашты түзету үшін пайдаланыңыз.

## 5 қадам – соңғы бөлім

- Шаш үлгісін модельдеудің соңғы сатысында машинкадан қондырма-тарақты шешіңіз, машинканы ұстараларымен шаш жаққа бұрыңыз және самай мен мойындағы шашты ұқыпты түзетіңіз. Машинкаға күшпен

## ҚАЗАҚША

басаңыз, ашық ұстаралардың терімен жанасқан кезде жаракат немесе жаралар келтіруге болады (сур. 9).

### Конус тәрізді қырқу

Қажетті қондырма-тарақты орнатыңыз және шашты қырқуды бастың артқы жағынан төбесіне қарай бастаңыз. Шашты олардың өсуіне қарсы бастың алдыңғы жағынан және шеттерінен төбесіне қарай қырқыңыз (сур. 10). Төбесі жалпақ шаш үлгісін алу үшін тарақты пайдаланыңыз: шаш тарамдарын тарақ бойынша көтеріңіз және қырқыңыз. Біркелкі емес тарамдарды табу үшін шашты тарақпен тараңыз.

Шашты қырқуды аяқтап, қоректендіру сөндіргішін (4) «О» күйіне белгілеп, машинканы сөндіріңіз, және желілік баудың айыретігін ашалықтан шығарыңыз, қорғаныс қақпақты (1) ұстараларға кигізіңіз.

### ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

#### Ұстараларды майлау

Ұсталарды жеткізілім жинағына кіретін маймен (11) майлау қажет.

- Машинканы сөндіргішпен (4) сөндіріңіз және желілік баудың айыретігін электрлік ашалықтан суырыңыз.
- Майдың (11) бір-екі тамшысын ұстаралар тістеріне және жоғарғы ұстараның артқы бөлігіне жағыңыз, машинканы іске қосыңыз және ұстаралар жүрісінің жұмсақтығын тексеріңіз.
- Аспапты сөндіріңіз, артық майды құрғақ матамен сүртіңіз.

**Назар аударыңыз!** Аспаптың жеткізілім жинағына кіретін майды ғана пайдаланыңыз.

Майлау үшін өсімдік майын, тоң майды, май мен еріткіштердің қоспаларын ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ.

Еріткіштер булануға душар, одан кейін қалған қою май ұстаралардың қозғалу жылдамдығын баяулатуы мүмкін.

### Шаш қырқатын машинканы тазалау

- Машинканы сөндіріңіз және оны электржелісінен ажыратыңыз.
- Қырқылған шаштың қалдыртарын ұстаралардан жойыңыз, бұл үшін қылшақты (12) пайдаланыңыз.
- Аспап корпусын (3) және жабдықтарды сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін жұмсақ матамен құрғатып сүртіңіз.
- Қорғаныс қақпақты (1) ұстараларға кигізіңіз.
- Аспапты суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матыруға тыйым салынады.
- Машинканы тазалау үшін еріткіштерді немесе қажайтын тазалағыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.

### САҚТАУ

- Құрылғыны сақтауға салып қойғанға дейін, оны тазалауды жүргізіңіз және ұстараларды маймен (11) жағыңыз, қорғаныс қақпақты (1) кигізіңіз.
- Шаш қырқатын машинаны құрғақ салқын және балалар мен мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

### ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

Шаш қырқатын машинка

(ұстаралары бар) – 1 дн.

Қондырма-тарақ – 4 дн.

Қорғаныс қақпақ – 1 дн.

Майлайтын май – 1 дн.

Тазалауға арналған қылшақ – 1 дн.

Тарақ – 1 дн.

Қайшы – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

### ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Номиналдық кернеуі: 220-240 В, ~ 50 Гц

Номиналдық тұтынатын қуаты: 7 Вт



Құрылғыны ванна қабылдау уақытында пайдаланбаңыз.

Құрылғы суға толы ваннаға немесе қолжуғышқа түсіп кете алатын жерде оны ілмеңіз және сақтамаңыз, құрылғы корпусын, желілік баусымды немесе желілік баусым ашасын суға немесе кезкелген басқа сұйықтықта матырмаңыз.

## ҚАЙТА ӨңДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қоректендіру элементтерінің қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды дәстүрлі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, аспап пен қоректендіру элементтерін келесі қайта өңдеу үшін арнайы пункттерге өткізіңіз.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды

қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

**Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл**

## Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

**ERIC**

# УКРАЇНСЬКА

## МАШИНКА ДЛЯ ПІДСТРИГАННЯ ВОЛОССЯ VT-2580

Даний набір призначений для підстригання волосся та моделювання зачісок

### ОПИС

1. Захисна кришка для лез
2. Регулятор переміщення леза
3. Корпус
4. Вимикач живлення «0/1»
5. Насадка-гребінець 3 мм
6. Насадка-гребінець 6 мм
7. Насадка-гребінець 9 мм
8. Насадка-гребінець 12 мм
9. Гребінець
10. Ножиці
11. Мастило
12. Щіточка для чищення

### УВАГА!

- Після використання машинки для підстригання у ванній кімнаті слід від'єднати вилку мережного шнура від електричної розетки, так як близькість води становить небезпеку, навіть у тих випадках, коли пристрій вимкнений мережним вимикачем.
- Для додаткового захисту в ланцюзі живлення ванної кімнати доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА; при установленні слід звернутися до фахівця.

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком використання пристрою уважно прочитайте цю інструкцію і зберігайте її як довідковий матеріал протягом всього терміну експлуатації. Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено у цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Перед першим вмиканням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережний шнур не має:
  - стикатися з гарячими предметами та поверхнями,
  - занурюватися у воду,
  - протягуватися через гострі кромки меблів,
  - використовуватися як ручка для перенесення пристрою.
- Використовуйте машинку тільки для підстригання натурального людського волосся, волосся має бути сухим.
- Забороняється використовувати пристрій для підстригання штучного волосся та шерсті тварин.
- Використовуйте лише насадки з комплекту постачання.

**УВАГА!** Забороняється занурювати машинку для підстригання, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або будь-які інші рідини. Забороняється промивати леза машинки під струменем води.

- Під час роботи не торкайтеся корпусу машинки та мережного шнура мокрими руками.
- Не використовуйте пристрій у місцях з підвищеною температурою і відносною вологістю більше 80%.
- Не зберігайте пристрій поруч з наповненою водою ванною або раковиною.
- Якщо пристрій упав у воду, негайно вийміть мережну вилку з електричної розетки, і тільки після цього можна дістати пристрій з води.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Забороняється використовувати машинку з пошкодженими насадками або лезами.
- Після кожного використання очищайте насадки та леза від зрізаного волосся за допомогою щіточки.

- Наглядайте за чистотою лез та наявністю на них мастила.
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Вимикайте машинку у перервах в роботі, а також в тих випадках, коли не користуєтеся нею.
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій як іграшку.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу машинки та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Під час роботи і у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими здібностями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними або розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти або особи з обмеженими здібностями.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою. **Небезпека задусення!**

- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизо-

ваного (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).

- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

*ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.*

## ВИКОРИСТАННЯ МАШИНКИ ДЛЯ ПІДСТРИГАННЯ

**У разі транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.**

- Видаліть будь-які елементи упаковки, що заважають роботі пристрою.

## Леза

- Якщо леза знімалися для чищення або заміни, установіть їх назад, вирівняйте та затягніть кріпильні гвинти (мал. 1).

## Регулятор переміщення леза (2) (мал. 2)

- Під час підстригання без насадок (5, 6, 7, 8) ви можете переміщати лезо, регулюючи тим самим довжину зрізаемого волосся.
- У верхньому положенні регулятора (2) стрижка вийде найкоротшою.
- У нижньому положенні регулятора (2) довжина зрізаемого волосся буде приблизно такою ж, як при використанні насадки (5) 3 мм.

## УКРАЇНЬСЬКА

- Змінюючи положення регулятора (2) під час підстригання, ви можете вибрати необхідну довжину зрізаемого волосся.
- Якщо при підстриганні сталося затискання волосся між лезами, для звільнення волосся необхідно декілька разів перевести регулятор (2) з верхнього положення у нижнє, це допоможе звільнити затиснуте волосся, не знімаючи леза.
- При увімкнутій машинці для підстригання декілька разів переведіть регулятор (2) з верхнього положення у нижнє, таким чином можна усунути з лез зрізане волосся.
- Якщо під час підстригання машинка смикає волосся, це означає, що леза затупилися, і їх слід замінити новими.

### Масило

- Для підтримання машинки для підстригання у хорошому стані необхідно періодично змащувати леза. Не використовуйте рослинну олію або мастило, до складу якого входять розчинники. Розчинники можуть випаруватися, а залишки густого мастила можуть сповільнити швидкість переміщення верхнього леза.
- Для змазування лез використовуйте мастило (11), яке входить до комплекту постачання.

### ІНСТРУКЦІЯ ЩОДО МОДЕЛЮВАННЯ ЗАЧІСКИ

- Під час підстригання волосся має бути чистим і сухим.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Перед початком підстригання увімкніть машинку, перевівши вимикач (4) у положення «I», та переконайтеся, що машинка працює без збоїв, а хід лез – плавний. При над-

лишку на лезах мастила вимкніть машинку, встановивши вимикач (4) у положення «O», та видаліть зайве мастило за допомогою сухої тканини.

- Наглядайте за станом мережного шнура, не допускайте його багатократного перекручення, періодично вимикайте машинку та розпрямляйте мережний шнур.
- Посадіть людину таким чином, щоб його голова була приблизно на рівні ваших очей, плечі людини прикрийте рушником, розчешіть волосся за допомогою гребінця.

### Нагадування

- *Зрізуйте невелику кількість волосся за один прохід – у разі необхідності завжди можна повернутися до вже обробленої ділянки для додаткового підстригання.*
- *Найкращі результати підстригання досягаються при роботі з сухим, а не вологим волоссям.*
- *Розчісуйте волосся гребінцем для виявлення нерівних пасом.*
- *Для першого разу після підстригання краще залишити довше волосся.*
- *У міру освоєння машинки ви зможете самостійно моделювати необхідні зачіски.*

### Насадки-гребінці

Довжина волосся залежить від використовуваної насадки:

- насадка-гребінець (5): довжина волосся 3 мм
- насадка-гребінець (6): довжина волосся 6 мм
- насадка-гребінець (7): довжина волосся 9 мм
- насадка-гребінець (8): довжина волосся 12 мм

Установіть вибрану насадку-гребінець на леза зубами вгору та натисніть на виступ у нижній частині насадки до її фіксації. Переконайтеся, що насадка зацпенула-

ся на своєму посадковому місці перед початком підстригання. Для зняття насадки-гребінця натисніть на фіксатор та зніміть насадку.

## Крок перший

Установіть насадку-гребінець (5) 3 мм або (6) 6 мм. Увімкніть машинку вимикачем (4), встановивши його у положення «I». Тримайте машинку таким чином, щоб леза були направлені вгору. Починайте підстригання з початку зростання волосся. Повільно переміщайте машинку у напрямку вгору. Підстрижіть все волосся знизу задньої частини голови та біля вух (мал.3, 4, 5).

## Крок другий

Вимкніть машинку вимикачем (4), перевівши його у положення «O», та витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки, установіть насадку-гребінець для довшого волосся (7) 9 мм або (8) 12 мм, увімкніть машинку та продовжуйте стригти волосся ближче до верхівки голови (мал. 6).

## Крок третій – підстригання у ділянці висків

Вимкніть машинку та витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки, установіть насадку-гребінець (5) 3 мм або (6) 6 мм та підстрижіть волосся на висках. Потім установіть насадку-гребінець (7) 9 мм або (8) 12 мм та продовжуйте підстригання у напрямку до верхівки (мал. 5).

## Крок четвертий – підстригання у ділянці тімені

Використовуючи насадку-гребінець (7) 9 мм або (8) 12 мм, стрижіть волосся у напрямку від верхівки до тімені проти напрямку росту волосся (мал. 6).

- Волосся можна стригти проти напрямку росту та у напрямку росту, але майте на увазі, що волосся, під-

стрижене проти напрямку росту, буде коротше за волосся, підстриженого у напрямку росту.

- Використовуйте насадки (5) 3 мм і (6) 6 мм для дуже короткої стрижки. Щоб залишити волосся трохи довше, використовуйте насадки (7) 9 мм або (8) 12 мм.
- Щоб залишити довше волосся, затискайте пасма волосся між пальцями і зістригайте їх машинкою (мал. 7).
- Можна використовувати гребінець: трохи піднімайте пасма волосся та зістригайте їх машинкою поверх гребінця (9) (мал. 8)
- Завжди починайте підстригання з задньої частини голови.
- Розчісуйте волосся гребінцем (9) для виявлення нерівних пасм.
- Використовуйте ножиці (10) для підрівнювання волосся.

## Крок 5 – заключна частина

- У заключній стадії моделювання зачіски зніміть з машинки насадку-гребінець, розверніть машинку лезами у бік волосся та акуратно підрівняйте волосся на висках і на шиї. Не тисніть на машинку з силою, при контакті відкритих лез зі шкірою можна отримати порізи або травму (мал. 9).

## Конусоподібна стрижка

Установіть необхідну насадку-гребінець та почніть підстригання з задньої частини голови у напрямку до верхівки. Підстрижіть волосся проти напрямку їх росту з передньої частини голови у напрямку до верхівки та з боків (мал. 10). Для отримання стрижки з плоскою верхівкою використовуйте гребінець: піднімайте і зістригайте пасма волосся по гребінцю. Розчісуйте волосся гребінцем для виявлення нерівних пасом.

## УКРАЇНСЬКА

Завершивши підстригання волосся, вимкніть машинку, встановивши вимикач живлення (4) у положення «О», і витягніть вилку мережного шнура з розетки, надягніть захисну кришку (1) на леза.

### ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

#### Змащування лез

Леза необхідно регулярно змащувати мастилом (11), що входить до комплекту постачання.

- Вимкніть машинку вимикачем (4) та витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Нанесіть одну-дві краплі масла (11) на зуби лез та на задню частину верхнього леза, увімкніть машинку та переконайтеся у плавності ходу лез.
- Вимкніть пристрій, витріть зайве мастило сухою тканиною.

**Увага!** Використовуйте лише те мастило, яке входить до комплекту постачання пристрою.

**НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** для змащування рослину олію, жир, суміш олій з розчинниками.

Розчинники можуть випаруватися, після чого залишки густого мастила можуть сповільнити швидкість переміщення лез.

#### Чищення машинки

##### для підстригання

- Вимкніть машинку і від'єднайте її від електромережі.
- Видаліть залишки зістриженого волосся з лез, використовуючи для цього щіточку (12).
- Протріть корпус пристрою (3) та аксесуари злегка вологою тканиною, після цього витріть їх насухо м'якою тканиною.
- Надягніть захисну кришку (1) на леза.

- Забороняється занурювати пристрій у воду або у будь-яку іншу рідину.
- Забороняється для чищення машинки використовувати розчинники або абразивні очищувальні засоби.

### ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати машинку на зберігання, зробіть чищення та змастіть леза мастилом (11), надягніть захисну кришку (1).
- Зберігайте машинку для підстригання у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

### КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Машинка для підстригання (з лезами) – 1 шт.

Насадка-гребінець – 4 шт.

Захисна кришка – 1 шт.

Мастило – 1 шт.

Щіточка для чищення – 1 шт.

Гребінець – 1 шт.

Ножиці – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номінальна напруга: 220-240 В, ~ 50 Гц

Номінальна споживана потужність: 7 Вт



*Не використовуйте пристрій під час прийняття ванни.*

*Не підвішуйте та не зберігайте пристрій у місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену водою; не занурюйте корпус пристрою, мережний шнур або вилку мережного шнура у воду або у будь-яку іншу рідину.*



**УТИЛІЗАЦІЯ**

Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення не викидайте їх разом з побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

*Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають*

*на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для отримання оновленої версії інструкції.*

**Термін служби пристрою – 3 роки****Гарантія**

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



*Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.*

# КЫРГЫЗ

## ЧАЧ КЫРКУУЧ АСПАП VT-2580

Бул аспап чач кыркуу жана чачтарамды жасалоо үчүн арналган

### СЫПАТТАМА

1. Миздердин коргоо капкагы
2. Мизин жылдыруучу жөндөгүчү
3. Корпус
4. Азыктандуруунун өчүргүчү «0/1»
5. Тарак насадкасы 3 мм
6. Тарак насадкасы 6 мм
7. Тарак насадкасы 9 мм
8. Тарак насадкасы 12 мм
9. Тарак
10. Кайчы
11. Майлоочу майы
12. Тазалоо үчүн кыл калемги

### КӨНҮЛ БУРУҢУЗ!

- Чач кыркуучу аспапты колдонгондон кийин ванна бөлмөсүндө желе боосунун сайгычын электр розеткасынан чыгаруу зарыл, себеби аспап өчүргүч менен өчүрүлгөн болсо да жакындагы суу коркунуч жаратат.
- Ванна бөлмөсүнүн азыктандыруу чынжырында кошумча коргоо үчүн номиналдуу иштетүүчү тогу 30mA ашырбаган өчүрүүчү коргоочу түзүлүштү (ӨКТ) орнотуу максатка ылайыктуу болот; ӨКТ орнотуу үчүн адистерге кайрылуу зарыл.

### КОҢСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурун ушул колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, аны маалымат катары бүткүл кызмат мөөнөтүнө сактап алыңыз. Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Шайманды иштеткенден мурун анын иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Электр шнурун:
  - ысык буюмдарга же беттерге тийгизбей,

- сууга салбай,
- учтуу кырлардын үстүтүнөн тартпай,
- шайманды көтөрүү үчүн тутка катары пайдаланбаңыз.
- Шайманды табигый адам чачын кыркуу үчүн гана колдонуңуз, чач кургак болу зарыл.
- Шайманды жасалма чачты жана жаныбар жүнүн кыркуу үчүн колдонууга тыюу салынат.
- Жыйынтыгына кирген насадкаларын гана пайдаланыңыз.

**КӨНҮЛ БУРУҢУЗДАР!** Чач кыркуу үчүн аспапты, электр шнурун, кубаттануучу сайгычын сууга же башка суюктуктарга салууга тыюу салынат. Аспаптын миздерин суу агымынын астында жууганга тыюу салынат.

- Иштеп турган шаймандын корпусун жана электр шнурун суу колуңуз менен тийбеңиз.
- Шайманды температурасы жогору же салыштырмалуу нымдуулугу 80% ашык болгон жерлерде колдонбонуз.
- Суу толтурулган ванна же раковинанын жанында аспапты сактабаңыз.
- Шайман сууга түшкөн болсо, токтоосуз кубаттуучу сайгычты розеткадан суруп, андан кийин гана шайманды суудан чыгарсаңыз болот.
- Шайманды имараттардын сыртында колдонууга тыюу салынат.
- Насадкалары же миздери бузулган аспапты колдонууга тыюу салынат.
- Ар колдонуудан кийин насадкалары менен миздерин кыл калеминин жардамы менен кыркылган чачтан тазалаңыз.
- Миздер таза болгонун жана малоочу майы бар болгонун байкап туруңуз.
- Иштеп турган шайманды эч качан кароосуз калтырбаңыз.
- Колдонуу арасындагы тыныгууларда же колдонбой турганда аспапты өчүрүп туруңуз.
- Шайманды оюнчук катары колдонууга балдарга уруксат бербейиз.
- Иштеп турган шаймандын корпусун жана электр шнурун тийүүгө балдарга уруксат бербейиз.

- Шайманды иштетип турганда жана иштетүү циклдардын арасында шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн адамдар жетпеген жерлерде сактаңыз.
- Бул шайман балдар колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Шайман иштеп турган учурда жанында балдар же жөндөмдүүлүгү төмөн адамдар бар болгондо өзгөчө абайлап туруңуз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

**Көңүл буруңуздар!** Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербейиз! Тумчуктуруунун коркунучу бар!

- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук таңгакында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз.

**АСПАП ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН, КОММЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛАРЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.**

**ЧАЧ КЫРКУУЧУ АСПАПТЫ КОЛДОНУУ**  
*Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында кармап иштетүү зарыл.*

- Түзмөктүн иштегенине тоскоолдук кылган таңгактын ар кандай элементтерин алып таштаңыз.

### Миздери

- Миздери тазалоо же алмаштыруу үчүн чечилген болсо, аларды кайрадан орнотуп, түздөтүп, бекитүүчү винттерин катуу бурап салыңыз (сүрөт 1).

### Мизин жылдыруучу жөндөгүчү (2) (сүрөт 2)

- Насадкаларын (5, 6, 7, 8) орнотпой чачты кыркканда, кыркылган чачтын узундугун жөнгө салуу үчүн мизин жылдырсаңыз болот.
- Жөндөгүчтүн (2) үстүнкү абалында чачтын узундугу эң кыска болот.
- Жөндөгүчтүн (2) астынкы абалында кыркылган чачтын узундугу 3 мм насадкасын (5) колдонгон учурундагы узундугуна жакын болот.
- Чач кыркуунун мезгилинде жөндөгүчтүн (2) абалын алмаштырып, кыркылган чачтын керектүү узундугун таңдасаңыз болот.
- Чач кыркуунун убагында чачыңыз миздердин арасында кысылып калса, чачты бошотуу үчүн жөндөгүчтү (2) үстүнкү абалынан астынкы абалына бир нече жолу которуу зарыл, бул миздерин чечпей кысылган чачты бошотууга мүмкүндүк берет.
- Чач кыркуу үчүн аспап иштеп турган учурунда жөндөгүчтү (2) үстүнкү абалынан астынкы абалына бир нече жолу которуңуз, ошентип кыркылган чачты миздеринен алсаңыз болот.
- Чач кыркуунун убагында аспап чачты тартып турса, бул миздери мокогонун белгилейт, аларды жаңы миздерге алмаштыруу зарыл.

# КЫРГЫЗ

## Майлагыч майы

- Чач кыркуучу аспапты жакшы абалында сактоо үчүн миздерин мезгилдүү түрдө майлап туруу зарыл. Өсүмдүк майын же ичинде эриткичтери бар майды колдонбоңуз. Эриткичтер бууланып жок болууга дуушар, ал эми коюу май үстүнкү миздин кыймылдоосунун ылдамдыгын азайтуу мүмкүн.
- Миздерди майлоо үчүн жабдыктын жыйынтыгына кирген майды (11) колдонунуз.

## ЧАЧТАРАМДЫ ЖАСОО ЖӨНҮНДӨГҮ КОЛДОНМО

- Аспап менен кыркканда чач кургак болуу зарыл.
- Кубаттануучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Чач кыркунун алдында өчүргүчтү (4) «I» абалына которуп аспапты иштетип, ал туруктуу иштегенин жана миздери жай-салмак менен кыймылдаганын текшерип алыңыз. Миздеринде майлагыч майы көп болсо, өчүргүчтү (4) «O» абалына которуп аспапты токтотуңуз да кургак чүпүрөк менен ашкан майды алып салыңыз.
- Электр шнурунун абалын байкап туруңуз, ал көп жолу түрүлгөнүнө жол бербей, мезгил-мезгили менен аспапты өчүрүп, шнурун түздөтүп туруңуз.
- Адамды башы сиздин көзүгүздүн деңгээлинде болгондой отургузуп, ийиндерин сүлгү менен жабып, чачын тарак менен тарап алыңыз.

## Эскертүү

- *Бир жолу кыркканда азыраак чачты кыркыңыз – керек болсо кырылган жерине кайрадан кыркуу үчүн кайтсаңыз болот.*
- *Суу чачка караганда кургак чачты кырксаңыз эң жакшы натыйжа аласыз.*
- *Түз эмес кыркылган тутумдарын табуу үчүн чачты тарак менен тараңыз.*
- *Биринчи жолу кыркканда, чачты узунураак кыркуу ыңгайлуу болот.*
- *Аспапты иштетип уйрөнүүдөн улам сиз керектүү чачтарамдарды өз алдынча жасасаңыз болот.*

## Тарак насадкалары

Чачтын узундугу колдонулган насадкасына байланыштуу:

- тарак насадкасы (5): чачтын узундугу 3 мм
- тарак насадкасы (6): чачтын узундугу 6 мм
- тарак насадкасы (7): чачтын узундугу 9 мм
- тарак насадкасы (8): чачтын узундугу 12 мм

Таңдалган тарак насадкасын миздерине арсактарын өйдө каратып орнотуңуз да насадканын асты жагындагы чыгып турган жайын анын бекитүүсүнө чейин басыңыз. Чачты кыркып баштагандан мурун насадка өз жеринде тырс этип бекитилгенин текшерип алыңыз. Тарак насадканы чечүү үчүн бекитмени басып насадканы алып салыңыз.

## Биринчи кадам

3 мм (5) же 6 мм (6) тарак насадкасын орнотуңуз. Өчүргүчтү (4) «I» абалына коюп, аспапты иштетиңиз. Аспапты миздерин өйдө каратып кармаңыз. Чачты өсүп баштаган жеринен кыркып баштаңыз. Аспапты өйдө тарапка жай жылдырып туруңуз. Баштын арты жагындагы жана кулактардын жанындагы болгон чачты кыркып алыңыз (сүрөт 3, 4, 5).

## Экинчи кадам

Өчүргүчтү (4) «O» абалына коюп аспапты өчүрүңуз, сайгычты электр розеткадан чыгариңыз, 9 мм (7) же 12 мм (8) узунураак чач үчүн насадкаларын орнотуңуз, аспапты иштетип, баштын төбөсүнө жакын чачты кыркууга өтүңүз (сүрөт 6).

## Үчүнчү кадам — чыкый жактагы чачты кыркуу

Аспапты өчүрүп, сайгычын электр розеткасынан чыгарып, 3 мм (5) же 6 мм (6) насадкасын орнотуп чыкый жактагы чачты кыркыңыз. Андан кийин 9 мм (7) же 12 мм (8) тарак насадкасын орнотуп, чачты төбө тарабына кыркууну улантсаңыз болот (сүрөт 5).

## Төртүнчү кадам — чоку жагындагы чачты кыркуу

9 мм (7) же 12 мм (8) тарак насадкасы менен баштын төбөсүнөн чоку жагына чач өсүүнүн тарабына каршы чачты кыркыңыз (сүрөт 6).

- Чачты өскөн багытына каршы да, өскөн багыты боюнча да кыркаңыз болот, бирок өскөн багытына каршы кыркылган чач өскөн багыты боюнча кыркылган чачтан кыска болгонун эске тутуңуз.
- Өтө кыска чачты кыркуу үчүн (5) 3 мм жана (6) 6 мм насадкаларын колдонуңуз. Чачту узунураак кылып кыркуу үчүн (7) 9 мм же (8) 12 мм насадкаларын колдонуңуз.
- Чачты узунураак кылып кыркуу үчүн чач тутамдарын бармагыңыздын арасында кармап аспап менен кыркыңыз (сүрөт 7).
- Таракты колдонсоңуз болот: чачты өйдө көтөрүп, тарактын (9) үстүнөн аспап менен чачты кыркыңыз (сүрөт 8).
- Кыркууну ар дайым баштын арты тарабынан баштап туруңуз.
- Тегиз эмес кыркылган чачты табуу үчүн аны тарап (9) туруңуз.
- Чачты кайчы (10) менен тегиздетип туруңуз.

## Бешинчи кадам — кыркууну бүтүрүү

— Чач кыркууну бүтүргөндө тарак насадкасын алып салыңыз, аспаптын миздерин чач жагына каратып, моюндагы жана чыкыйдагы чачты акырын тегиздетип алыңыз. Аспапты күч менен баспаңыз, ачык миздери териге тийгенде кесилүү же жаракат пайда болуу мүмкүн (сүрөт 9).

## Конус формасындагы чачтарам

Керектүү тарак насадкасын орнотуп, чачты баштын арты жагынан төбөсү тарабына кыркып баштаңыз. Чачты баштын бет жагынан төбө тарабына жана чет жагынан чачты өсүү багытына каршы кыркып алыңыз (сүрөт 10). Төбөсү жалпак чачтарамды жасоо үчүн таракты колдонуңуз: чачты өйдө көтөрүп, тарактын

үстүнөн кыркыңыз. Тегиз эмес кыркылган чачты табуу үчүн аны тарак менен тарап туруңуз.

Чачты кыркып бүткөндө, өчүргүчтү (4) «О» абалына келтирип аспапты өчүрүп, сайгычын электр розеткасынан чыгарыңыз да миздерине коргоо капкагын (1) кийгизиңиз.

## ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО

### Миздерди майлоо

Миздерди жыйынтыгына кирген майы (11) менен мезгилдүү түрдө майлап туруу зарыл.

- Өчүргүчү (4) менен аспапты өчүрүп, электр шнурунун сайгычын электр розеткасынан чыгарыңыз.
- Бир-эки тамчы майды (11) миздердин арсактарына жана үстүнкү миздин арты жагына тамчылап, аспапты иштетип, миздери жай-салмагы менен кыймылдаганын текшерип алыңыз.
- Аспапты өчүрүп, ашкан майын кургак чүпүрөч менен сүртүп алыңыз.

**Көңүл буруңуздар!** Аспаптын жыйынтыгына кирген майды гана колдонуңуз.

Өсүмдүк майын, малдын майын, май менен эриткичтердин аралашмасын КОЛДОНБОҢУЗ.

Эриткичтери бууланып жок болуп, калган коюу май миздердин кыймылдоо ылдамдыгын азайтуу мүмкүн.

### Чач кыркуу үчүн аспапты тазалоо

- Аспапты өчүрүп, электр тармагынан ажыратыңыз.
- Кыркылган чачтын калгандарын кыл калеминин (12) жардамы менен кетирип алыңыз.
- Аспаптын корпусун (3) жана аксессуарларын бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, кургатып сүртүңүз.
- Миздерине коргоо капкагын (1) кийгизиңиз.
- Аспапты сууга же башка суюктуктарга салууга тыюу салынат.
- Аспапты тазалоо үчүн эриткичтерди жана абразивдүү тазалоо каражаттарды колдонууга тыюу салынат.

# КЫРГЫЗ

## САКТОО

- Аспапты сактоого алып салгандан мурун аны тазалап, миздерин майы (11) менен майлап, коргоо капкагын (1) кийгиизиңиз.
- Чач кыркуучу аспапты кургак, салкын, балдардын жана мүмкүнчүлүктөрү чектелген адамдардын колу жетпеген жерде сактаңыз.

## ЖАБДЫК ЖЫЙЫНТЫГЫ

Чач кыркуучу аспап (миздери менен) – 1 даана.  
Тарак насадкасы – 4 даана.  
Коргоо капкагы – 1 даана.  
Майлоочу майы – 1 даана.  
Тазалоочу кыл калем – 1 даана.  
Тарак – 1 даана.  
Кайчы – 1 даана.  
Нускама – 1 даана.

## ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Номиналдык чыңалуу: 220-240 В, ~ 50 Гц  
Номиналдык керектелүүчү кубаттуулугу: 7 Вт



*Ваннада кирип турган убакытта шайманды колдонбоңуз. Шайман суу толтурулган ваннага же раковинага түшө түргөн жеринде аспаңыз да сактабаңыз, шаймандын корпусун, электр шнуру менен кубаттуучу сайгычын сууга же башка ар кыл суюктуктарга салбаңыз.*

## УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин кызмат мөөнөтү бүткөндөн

кийин аларды жөнөкөй турмуш-тирилик калдыктары менен чогуу ыргытпай, шайман менен азыктандыруучу элементтерин утилизациялоо үчүн атайын адистештирилген пункттарына тапшырыңыз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тирилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

*Өндүрүүчү түзмөктү жакшыртуу үчүн анын кооздомун, конструкциясын жана түзмөктүн иштөөсүнүн жалпы принциптерине таасир кылбаган техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошондуктан нускама менен буюмдун ортосунда анча маанилүү эмес айырмалар болушу мүмкүн. Эгерде колдонуучу ошондой айырманы аныктаса, жаңырылган нускаманы алуу үчүн электрондук почта буюмча [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) дарегине билдирүүңүздү суранабыз.*

**Түзмөктүн кызмат мөөнөтү – 3 жыл**

## Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

**ЕАС**

**MAȘINĂ DE TUNS PĂRUL VT-2580**

Acest set este conceput pentru tăierea părului și modelarea coafurilor.

**DESCRIERE**

1. Capac de protecție a lamelor
2. Regulator pentru deplasarea lamelor
3. Corp
4. Comutator de alimentare "0/I"
5. Accesoriu-pieptene 3 mm
6. Accesoriu-pieptene 6 mm
7. Accesoriu-pieptene 9 mm
8. Accesoriu-pieptene 12 mm
9. Pieptene
10. Foarfece
11. Ulei de lubrifiere
12. Perie pentru curățare

**ATENȚIE!**

- După folosirea mașinii de tuns în baie, deconectați cablul de alimentare de la priza electrică, deoarece proximitatea apei este periculoasă chiar și atunci când dispozitivul este oprit de la comutator.
- Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare al băii, se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de funcționare nominal de maximum 30 mA; în timpul instalării, consultați un specialist.

**MĂSURI DE SIGURANȚĂ**

Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți cu atenție acest manual și păstrați-l pentru referință pe toată durata de viață a dispozitivului. Utilizați dispozitivul numai în scopul prevăzut, așa cum este prezentat în acest manual. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau bunurilor acestuia.

- Înainte de a porni pentru prima dată dispozitivul, asigurați-vă că tensiunea de rețea corespunde tensiunii de funcționare a aparatului.

- Cablul de alimentare nu trebuie:
  - să atingă obiecte și suprafețe fierbinți,
  - să fie scufundat în apă,
  - să treacă peste marginile ascuțite ale mobilierului,
  - să fie utilizat ca mâner pentru transportarea dispozitivului.
- Folosiți mașina numai pentru tăierea părului natural uman, părul trebuie să fie uscat.
- Este interzisă utilizarea dispozitivului pentru tăierea părului artificial și a părului animal.
- Utilizați numai accesoriile furnizate împreună cu pachetul.

**ATENȚIE!** Nu scufundați corpul mașinii de tuns, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide. Nuspălați lamele mașinii sub apă curgătoare.

- În timpul funcționării, nu atingeți corpul aparatului și cablul de alimentare cu mâinile ude.
- Nu utilizați dispozitivul în locuri cu temperatură ridicată și umiditate relativă mai mare de 80%.
- Nu depozitați aparatul în apropiere unei căzi pline cu apă sau chiuvetă.
- Dacă dispozitivul a căzut în apă, scoateți imediat fișa cablului de alimentare de la priza electrică și numai atunci puteți scoate dispozitivul din apă.
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Nu utilizați mașina cu atașamente sau lame deteriorate.
- După fiecare utilizare, curățați accesoriile și lamele de părul tăiat folosind o perie.
- Aveți grijă de curățenia lamelor și de prezența uleiului lubrifiant pe ele.
- Nu lăsați niciodată dispozitivul în funcțiune fără supraveghere.
- Oprțiți mașina în timpul pauzelor sau când nu o utilizați.

## ROMÂNĂ

- Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucărie.
- Nu permiteți copiilor să atingă corpul dispozitivului și cablul de alimentare în timpul funcționării acestuia.
- În timpul operării și în pauzele dintre ciclurile de lucru, plasați dispozitivul într-o locație inaccesibilă pentru copii și persoanele cu dizabilități.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau lipsă de experiență sau de cunoștințe dacă nu sunt controlate sau instruite cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă pentru siguranța lor.
- Aveți grijă deosebită dacă în apropierea dispozitivului conectat se află copii sau persoane cu dizabilități.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

**Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalaj. Pericol de sufocare!

- Nu reparați singuri aparatul. Nu dezambalați dispozitivul, în caz de defecțiuni și după ce aparatul a căzut, opriți dispozitivul de la priză și contactați orice centru de service autorizat (împuternicit) la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Păstrați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii și persoane cu dizabilități.

**DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE ÎN ÎNCĂPERI DE LOCUIT, ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.**

### UTILIZAREA MASINII DE TUNS

**După transportul sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută, acesta trebuie menținut la temperatura camerei timp de cel puțin 3 ore.**

- Îndepărtați orice elemente de ambalare care interferează cu funcționarea dispozitivului.

### Lamele

- Dacă lamele au fost scoase pentru curățare sau înlocuire, montați-le înapoi, aliniați și strângeți șuruburile de fixare (fig.1).

### Regulatorul mișcării lamei (2) (fig. 2)

- În timpul tunderii fără atașamentele (5, 6, 7, 8), puteți mișca lama, ajustând astfel lungimea părului tăiat.
- În poziția superioară a regulatorului (2), tunsoarea este cea mai scurtă.
- În poziția inferioară a regulatorului (2), lungimea de tăiere a părului este aproximativ aceeași ca și atunci când se utilizează accesoriul (5) de 3 mm.
- Prin schimbarea poziției regulatorului (2) în timpul tunsorii, puteți selecta lungimea dorită a părului tăiat.
- Dacă părul a fost presat între lame în timpul tunsorii, de câteva ori regulatorul (2) trebuie mutat din poziția superioară în poziția inferioară pentru a elibera părul, ceea ce va ajuta la eliberarea părului fixat fără a scoate lama.
- Când mașina de tuns este pornită, deplasați regulatorul (2) de mai multe ori de la poziția superioară la cea inferioară, astfel încât să puteți îndepărta părul tăiat de pe lame.
- Dacă în timpul tunsorii mașina trage părul, aceasta înseamnă că lamele s-au tocit, și ar trebui să fie înlocuite cu altele noi.

### Uleiul de lubrifiere

- Pentru a menține mașina de tuns în stare bună, trebuie să lubrifiați peri-



odic lamele. Nu folosiți ulei vegetal sau ulei care conține solvenți. Solvenții sunt supuși evaporării, după care uleiul dens rămas poate încetini viteza mișcării lamei superioare.

- Pentru a lubrifia lamele, utilizați uleiul (11) care este livrat împreună cu aparatul.

#### INSTRUCȚIUNE PENTRU MODELAREA COAFURII

- În timpul tăierii părului, părul trebuie să fie curat și uscat.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică.
- Înainte de începerea tăierii, porniți mașina prin deplasarea comutatorului (4) în poziția "I" și asigurați-vă că mașina funcționează fără probleme, iar lamele se mișcă ușor.
- Dacă pe lame există exces de ulei de lubrifiere, opriți mașina prin rotirea comutatorului (4) în poziția "O" și îndepărtați excesul de ulei cu o lavetă uscată.
- Urmăriți starea cablului de alimentare, nu permiteți răsucirea repetată a acestuia, deconectați periodic mașina și îndreptați cablul de alimentare.
- Așezați persoana în așa fel încât capul să fie aproximativ la nivelul ochilor dvs., acoperiți umerii persoanei cu un prosop, pieptănați părul cu un pieptene (9).

#### Avertisment

- *Tăiați o mică cantitate de păr într-o singură trecere — dacă este necesar, puteți întotdeauna să vă întoarceți în zona deja tratată pentru tunsoare suplimentară.*
- *Cele mai bune rezultate sunt obținute atunci când lucrați cu părul uscat și nu umez.*
- *Pieptănați părul cu peria (9) pentru identificarea firelor neuniforme.*
- *Pentru prima dată, după tunsoare, este mai bine să lăsați părul mai lung.*

- *Pe măsură ce stăpâniți mașina, veți putea să vă modelați coafurile necesare.*

#### Accesoriile-pieptene

Lungimea părului depinde de duza folosită:

- accesoriu-pieptene (5): lungimea părului 3 mm
- accesoriu-pieptene (6): lungimea părului 6 mm
- accesoriu-pieptene (7): lungimea părului 9 mm
- accesoriu-pieptene (8): lungimea părului 12 mm

Așezați accesoriul-pieptene selectat pe lamă cu dinții în sus și apăsați ieșitura din partea inferioară a accesoriului până când acesta se blochează. Asigurați-vă că accesoriul se fixează pe locul acestuia înainte de a începe tunsoarea. Pentru a scoate accesoriul-pieptene, apăsați pe fixator și scoateți accesoriul.

#### Passul întâi

Instalați accesoriul-pieptene (5) cu 3 mm sau (6) 6 mm. Porniți mașina cu comutatorul (4), poziționați-l în poziția "I". Țineți mașina în așa fel încât lamele să fie îndreptate în sus. Începeți tunsoarea de la începutul creșterii părului. Deplasați încet mașina în sus. Tăiați tot părul din partea de jos din spate a capului și lângă urechi (figurile 3, 4, 5).

#### Passul doi

Deconectați aparatul de la priză prin intermediul comutatorului (4), mutați-l în poziția "O" și deconectați cablul de alimentare de la priză electrică, atașați accesoriul-pieptene pentru părul mai lung (7) 9 mm sau (8) 12 mm, mai aproape de vârful capului (fig. 6).

#### Passul trei — tunsoarea în zona tâmpelor

Opriți mașina și deconectați cablul de alimentare de la priză electrică, atașați accesoriul-pieptene (5) 3 mm sau (6) 6 mm și

## ROMÂNĂ

tăiați părul pe tâmpile. Apoi atașați accesoriul-pieptene (7) 9 mm sau (8) 12 mm și continuați tăierea în direcția vârfului capului (fig. 5).

### Pasul patru — tunsoarea în zona creștetului

Folosind accesoriul-pieptene (7) 9 mm sau (8) 12 mm, tăiați părul în direcția de la vârful capului spre creștet împotriva direcției de creștere a părului (fig. 6).

- Părul poate fi tăiat împotriva direcției creșterii și în direcția creșterii, dar țineți cont de faptul că părul, tăiat împotriva direcției creșterii, va fi mai scurt decât părul tăiat în direcția creșterii.
- Utilizați accesoriile (5) 3 mm și (6) 6 mm pentru tunsori foarte scurte. Pentru a lăsa părul puțin mai lung, utilizați accesoriile (7) 9 mm sau (8) 12 mm.
- Pentru a lăsa părul mai lung, strângeți firele de păr între degete și tăiați-le cu mașina (fig. 7).
- Puteți folosi pieptenele: ridicați firele de păr și tăiați-le cu mașina deasupra pieptenei (9) (fig. 8).
- Începeți întotdeauna tunsoarea din partea din spate a capului.
- Pieptănați părul cu peria (9) pentru identificarea firelor neuniforme.
- Utilizați foarfecele (10) pentru a îndrepta părul.

### Pasul 5 — partea finală

- În etapa finală de modelare a părului, scoateți accesoriul-perie de pe mașină, întoarceți mașina cu lamele spre păr și îndreptați ușor părul de pe tâmpile și pe gât. Nu apăsați pe mașină cu forță, în cazul contactului lamelor deschise cu pielea, pot fi provocate tăieturi sau traume (fig. 9).

### Tunsoarea conică

Instalați accesoriul-pieptene necesar și începeți tăierea din partea din spate a

capului spre partea superioară a capului. Tăiați părul contrar direcției creșterii din partea din față a capului spre creștet și spre părțile laterale (fig. 10). Pentru a obține o tunsoare cu un creștet plat, utilizați un pieptene: ridicați și tăiați firele de păr pe pieptene. Periați-vă părul cu un pieptene pentru a identifica firele neuniforme.

După terminarea tăierii părului, opriți mașina prin rotirea comutatorului de alimentare (4) în poziția "O" și scoateți ștecherul din priză, puneți capacul de protecție (1) pe lame.

### CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE Lubrifierea lamelor

Lamele trebuie lubrifiate în mod regulat cu uleiul (11) livrat împreună cu aparatul.

- Opriți mașina cu comutatorul (4) și deconectați cablul de alimentare de la priza electrică.
- Aplicați una sau două picături de ulei (11) pe dinții lamei și pe partea din spate a lamei superioare, porniți mașina și asigurați-vă că lamele se mișcă ușor.
- Opriți aparatul, ștergeți excesul de ulei cu o cârpă uscată.

*Atenție! Folosiți numai uleiul livrat împreună cu aparatul.*

**NU UTILIZAȚI ulei vegetal, grăsimi, amestec de ulei și solvenți pentru lubrifiere. Solvenții sunt supuși evaporării, după care uleiul dens rămas poate încetini viteza mișcării lamei.**

### Curățarea mașinii de tuns

- Opriți aparatul și deconectați-l de la priza electrică.
- Îndepărtați resturile de păr de pe lame folosind o perie (12).
- Ștergeți corpul aparatului (3) și accesoriile cu o cârpă ușor umedă, apoi ștergeți-le cu o cârpă moale până la uscare.
- Puneți capacul de protecție (1) pe lame.
- Se interzice scufundarea dispozitivului în apă sau în alte lichide.

- Se interzice utilizarea solventilor sau detergenților abrazivi pentru curățarea mașinii.

#### PĂSTRARE

- Înainte de a depozita mașina de tuns, curățați și lubrifiați lamele cu ulei (11), puneți capacul de protecție (1).
- Păstrați mașina de tuns la un loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

#### PACHETUL CONȚINE

Mașină de tuns (cu lame) – 1 buc.  
 Accesoriu-pieptene – 4 buc.  
 Capac de protecție – 1 buc.  
 Ulei pentru lubrifiere – 1 buc.  
 Perie pentru curățare – 1 buc.  
 Pieptene – 1 buc.  
 Foarfece – 1 buc.  
 Instrucțiune – 1 buc.

#### SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune nominală: 220-240 V, ~ 50 Hz  
 Putere nominală de consum: 7 W



*Nu utilizați dispozitivul în timpul băii.*

*Nu agățați și nu păstrați dispozitivul în locuri de unde ar putea cădea în cada sau chiuveta umplută cu apă, nu scufundați corpul dispozitivului, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.*

#### RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimen-

tare, nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

*Producătorul își rezervă dreptul de a schimba designul, construcția și specificațiile care nu afectează principiile generale de funcționare ale aparatului, fără o notificare prealabilă, care poate determina diferențe minore între instrucțiuni și produs. Dacă utilizatorul a detectat astfel de neconformități, vă rugăm să raportați acest lucru prin e-mail la adresa [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) pentru o versiune actualizată a instrucțiunii*

**Durata de viață a dispozitivului este de 3 ani**

#### Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



*Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.*

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**KG**

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

**RO**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ  
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.